



# The Holy See

---

教宗方济各

第一届世界儿童日文告

2024 年 5 月 25~26 日

亲爱的孩子们！

第一届世界儿童日即将于 5 月 25 至 26 日在罗马举行。为此，我想向你们发布一个讯息，我很高兴你们能看到这篇文告，并感谢所有将这个讯息传达给你们的人。

我想向你们每一个人——亲爱的男孩子们说话，因为你们在天主眼中「是宝贵的」（依四十三 4），这是圣经的教导，且耶稣也曾多次这样表示。

同时，这个讯息也是给所有人的，你们每一个人都很重要，因为你们全体无论亲疏远近，都有成长和自我更新的渴望。你们提醒了我们一个事实：我们众人都是子女和弟兄姊妹，如果没人将我们带到世界上，我们就不会存在；若没有任何人让我们给予爱和接受爱，我们是不可能成长的。（参阅：《众位弟兄》通谕，95）

因此，无论是男是女，所有的孩子都是父母和家人喜乐的泉源；为整个人类大家庭和教会而言，也是如此。因为在教会中，我们每一个人都像是一条长链中的一环，互相连接，从过去延伸到未来，将整个世界覆盖起来。这就是为什么我鼓励你们，注意聆听你们的长辈——妈妈和爸爸、爷爷、奶奶、曾祖父母的故事！同时，请不要忘了你们当中那些年纪尚小，却要 在家里或在医院里与疾病和困难奋斗的孩子们；那些战争和暴力的受害者；那些饱受饥渴之苦和流浪街头的孩子们；那些被迫与父母分离，成为童兵 或难民的孩子们；那些无法上学的孩子们；那些成为犯罪帮派、毒品或其他奴役和虐待形式的受害者；总而言之，即所有那些至今仍被人残酷地剥夺了童年的孩子们。你们要聆听他们，其实，是我们该聆听他们，因为他们 在苦难中，被泪水洗净的双眼真正目睹过邪恶的恐怖，而心中却仍保持对美善的坚定渴望，向我们讲述他们的现况。

我亲爱的小朋友们，为了更新我们自己和这个世界，我们共聚一起是不够的，我们必须要与耶稣结合为一。我们从祂那里获得许多的勇气，祂始终 在我们身边，祂的圣神引领我们，并且在整个世界的道路上陪伴我们。耶稣告诉我们：「看，我已更新了一切」（默廿一 5）；我将这句话作为你们

第一个世界儿童日的主题。这句话邀请我们像孩子一样，灵敏地迎接圣神在我们身上和周围所激发的新事物。与耶稣一起，我们可以梦想一个崭新的人类大家庭，致力于更富有兄弟情谊的社会，并关注我们共同的家园。我们可以从小事情开始做起，比如，向别人打招呼、请求别人的允许、说「对不起」、「谢谢你」。世界的转变，首先是透过小事情，不要因为只能做小事而感到羞愧。我们的微小提醒我们，我们是脆弱的，而且像一个身体的不同肢体一样需要彼此。（参罗十二5；格前十二26）

然而，不只这样。事实上，亲爱的孩子们，我们甚至无法独自变得快乐，因为喜乐是藉由分享而添增。我们对所领受的恩惠表示感激，并将这些恩惠与别人分享，喜乐便在我们与他人的关系之中诞生。当我们将获得的祝福只保留给自己，或者为了要得到这个或那个礼物而发脾气，我们就忘记了我们所拥有的最大的礼物就是我们本身，每个人都是「天主的礼物」，「互助」就是我们给彼此的最大礼物。其他的礼物也都有意义，但只是要我们团结在一起，如果我们不将礼物用于这个目的，我们就永远不会满足。

相反地，当我们都在一起，一切就会不一样了！你们想想你们的那些朋友，和他们相处有多好：在家里、在学校、在堂区和祈祷场所，在任何地方！大家一起玩游戏、唱歌、学习新的东西、有说有笑、每个人都在，不排除任何人。友谊是美好的，唯有透过分享与宽恕，以耐心、勇气、创意和想象力去经营，在没有恐惧和偏见的情况下，友谊才能够成长。

现在，我要与你们分享一个重要的秘密：如果我们真的要幸福，就必须祈祷，要作很多的祈祷，每天都要祈祷，因为祈祷能让我们直接与天主连结。祈祷以光明和温暖充满我们的心；祈祷帮助我们信心和平安去做所有的事情。耶稣不断向天父祈祷，你们知道耶稣怎么称呼天父吗？在祂的语言中，祂单纯地叫天父为「阿爸」，就是「爸爸」的意思（参阅：谷十四36）。让我们也照样做！我们便会经常感觉到耶稣接近我们。祂亲自答应过我们说：「那里有两个或三个人，因我的名字聚在一起，我就在他们中间。」（玛十八20）

亲爱的孩子们，你们知道5月分将有很多人与你们一起来到罗马，来自世界各地的孩子们将共聚一堂。为了作充分的准备，我邀请你们祈祷，并使用耶稣教我们的祷文：天主经。你们每天早晚都要祈祷，在家里，与你们的父母、兄弟姐妹和爷爷奶奶一起诵念。但不是有口无心念经，不是的！而是要想一想耶稣教导我们的话语。祂在召叫我们，祂希望我们在这个世界儿童日主动地与祂结合，去建立一个更具有人性、正义与和平的新世界。

耶稣，为了要在爱中聚集我们所有的人，在十字架上献上了自己，祂战胜了死亡，使我们与天父和好，并要透过我们继续祂在教会中的工程。你们要思考这一点，特别是你们当中那些要准备初领圣体的小朋友。

我亲爱的孩子们，天主从永恒就爱了我们（参阅：耶一5）。祂看守我们的目光，充满了父亲的慈爱和母亲的温柔。祂永远都不会忘记我们（参阅：依四十九15），祂每天都陪伴我们，并借着祂的圣神更新我们。

让我们偕同圣母玛利亚和大圣若瑟，一起来祈祷：

天主圣神，请祢降临，  
请使我们看到世界上孩童的面容  
都反映出祢的美丽。  
耶稣，请来，  
祢更新万物，  
祢是通往天父的道路，  
请祢来临，并请永远与我们同在。  
阿们。

教宗方济各

罗马，拉特朗圣若望大殿，2024 年 3 月 2 日

( 天主教会台湾地区主教团 恭译 )